

# Programme

Biennale  
**MULHOUSE 017**  
la jeune création dans l'art contemporain

10 — 13 juin 2017

[www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr)

La Ville de Mulhouse organise du 10 au 13 juin 2017, la 12<sup>ème</sup> édition de l'exposition biennale d'art contemporain « mulhouse 017 ».

Cette exposition regroupe une centaine d'artistes issus des écoles supérieures d'art européennes, simultanément à l'organisation de la Foire d'Art de Bâle – Art'Basel, plus grand rassemblement mondial en faveur de l'art contemporain.

Mulhouse développe une politique culturelle active et innovante en faveur des disciplines artistiques contemporaines autour notamment de la HEAR (Haute Ecole des arts du Rhin), de la Kunsthalle- centre d'art contemporain de Mulhouse, de la Filature, Scène nationale de Mulhouse, de commandes publiques importantes et plus récemment sur le développement des « cultures urbaines » et de clusters dédiés. Une politique culturelle dont la biennale est aujourd'hui l'un des symboles importants.

Au cœur de ces synergies et de cette mise en réseau des acteurs de l'art contemporain, la biennale mulhouse 017 favorise l'émergence d'une scène artistique contemporaine au sein d'un ensemble européen.

Mulhouse 017 marque une nouvelle évolution vers d'autres pays et partenaires, la vocation européenne de la manifestation se conforte pour une participation progressive de l'ensemble des écoles d'art européennes, au cœur d'un environnement culturel et transfrontalier véritablement privilégié.

## Jean ROTTNER

Maire de Mulhouse  
Vice-Président du Conseil Régional

## Michel SAMUEL-WEIS

Adjoint au Maire Délégué à la Culture

The city of Mulhouse organizes from 10 to 13 June 2017, the twelfth biennial art contemporary exhibition of "mulhouse 017".

This exhibition will bring together approximately a hundred or so artists from European art schools, at the same time to the organization of the Basel exhibition – Art'Basel, the largest gathering of contemporary art in the world.

Mulhouse develop an active and innovative cultural policy for contemporary artistic disciplines in particular on the HEAR (Haute Ecole des arts du Rhin), the Kunsthalle, centre d'art contemporain de Mulhouse, the Filature, Scène nationale de Mulhouse, important commissioning public works and more recently on the "urban cultures" development. The biennial is today one of the important symbols of this cultural policy.

At the heart of these synergies and this networking of art contemporary players, the biennial mulhouse 017 encourages the emergence of a contemporary art scene in Europe.

Mulhouse 017 is one further evolution towards other countries and partners, the European vocation of the event is reinforced with the progressive participation of all European art schools, in the heart of a cultural and cross-border environment truly privileged.

Vom 10. bis zum 13. Juni 2015 organisiert die Stadt Mulhouse die 12. Biennale der zeitgenössischen Kunst «mulhouse 017».

Bei dieser Ausstellung, die parallel zu der weltweit größten Kunstmesse Art'Basel stattfindet, stellen an die hundert junge Künstler aus europäischen Kunsthochschulen ihre Werke aus.

Die Stadt Mulhouse fördert mit einer aktiven und innovativen Kulturpolitik die verschiedenen Sparten der zeitgenössischen Kunst in Mulhouse, beispielsweise an der Kunsthochschule HEAR (Haute Ecole des Arts du Rhin), der Kunsthalle - dem Zentrum für zeitgenössische Kunst Mulhouse, in der Filature - Scène Nationale de Mulhouse, oder durch bedeutende öffentliche Aufträge und durch die Entwicklung der sogenannten «urbanen Kultur».

Mit diesen Kooperationen und der Vernetzung der Akteure der zeitgenössischen Kunst leistet die Biennale mulhouse 017 einen wichtigen Beitrag für die Weiterentwicklung einer modernen Kunstszene auf europäischer Ebene.

Mulhouse 017 öffnet sich vermehrt für weitere Länder und neue Partner. Die Veranstaltung, die im Herzen eines wahrhaft bevorzugten kulturellen und grenzübergreifenden Umfelds angesiedelt ist, wird immer europäischer und strebt in Zukunft die Teilnahme sämtlicher Kunsthochschulen Europas an.

Louise Aleksiejew & Antoine Medes / ESAM Caen Cherbourg

Charlotte Audougnaud & Ludivine Zambon / ENSBA Lyon

Stessie Audras / ENSA Villa Arson Nice

Charlotte Beltzung / ÉESI Angoulême

Bermuda Collective (Sabrina Melis, Perla Sardella, Federica Zotti) / ADBA Brera Milan

Louise Boghossian / ENSAV La Cambre Bruxelles

Saverio Bonelli / ADBA Carrara Bergame

Moumen Bouchala / ISBA Besançon

Marion Bouture / ESAL Metz

Simone Brolis / ADBA Carrara Bergame

Axel Brun / ESAD Valence

Sascha Brylla / Weißensee Kunsthochschule Berlin

Hugo Caillaud / ENSA Paris-Cergy

Charlotte Carteret / ENSA Dijon

Tanguy Clerc / ESBA TALM Le Mans

Collectif Ekphrasis (Jérémy Bindi, Céline Turlotte) /

ESA Nord pas de Calais Dunkerque

Christophe Constantin & Marco De Rosa / RUFA Rome

Charles Deflorenne / ENSA Limoges

Alexandre Delecroix / ESA Avignon

Julie Deutsch / ENSAD Nancy

Mathilde Dumont / Muthesius Kunsthochschule Kiel

Cyril Duret / ENSAD Nancy

Simon Ertel / Kunsthochschule Mainz

Cédric Esturillo / ENSBA Lyon

Camille Formet / ESAM Caen Cherbourg

Anais Gauthier / EESAB Lorient

Damien Giraud / ESAD Reims

Coralie Gonçalves / EESAB Quimper

Hannah Gottschalk / Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe

Antoine Goudard / ECAL Lausanne

Mathias Greenhalgh / ESBA TALM Le Mans

Benjamin Grivot / ENSA Dijon

Jordan Grosse / HEAR Strasbourg

Onur Gülecek / ESADHaR Le Havre

Paul Heintz / Le Fresnoy Tourcoing

Violaine Higelin / ESAL Metz

Camille Holtz / Ecole Documentaire de Lussas

Anestis Ioannou / School of Fine Arts, University of Ioannina, Grèce

Natalya Kebalo / isdaT Toulouse

Eleonor Klène / ESAD Marseille Méditerranée

Marie Kolb / HEAR Mulhouse

Susanne Kunkel / IKKG Hochschule Koblenz

Marine Lahaix / ENSA Bourges

Hugo Laporte / ESA Agglomération Annecy

Corentine Le Mestre / ESBA Montpellier Méditerranée Métropole

Lidia Lelong / ENSA Limoges

Côme Lequin / EESAB Quimper

Josef Maass / Weißensee Kunsthochschule Berlin

Amandine Maillot / Pavillon Bosio, ESAP Ville de Monaco

Maria Malmberg / Muthesius Kunsthochschule Kiel

Zoé Maltot / EESAB Rennes

Emanuele Marullo / ADBA Albertina Turin

Jana Mertens / Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle

Andrei-Marius Părcăușanu / Faculty of Arts and Design,

West University of Timisoara

Saghi Parkhideh / ESAD Grenoble

Boryana Petkova / ESAD Valenciennes

Thomas Portier / EESAB Rennes

Manon Riet / EESAB Rennes

Mostafa Saifi Rahmouni / ENSAV La Cambre Bruxelles

Maxime Sanchez / ESBA Nîmes

Marion Schutz / HEAR Mulhouse

Leardo Sciacoviello / ADBA Albertina Turin

Amélie Scotta / ENSAV La Cambre Bruxelles

Chloé Serre / ESAD Saint-Etienne

Amandine Simonnet / ESA Aix-en-Provence

Vincent Tanguy / EESAB Brest

Fabio Tasso / ADBA Carrara Bergame

Benjamin Tejero / ESAM Caen Cherbourg

Tiphaine Touzalin / ESA Nord pas de Calais Tourcoing

Fabian Treiber / Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart

Camille Varenne / ESA Clermont Métropole

Yao Wang / ESADHaR Rouen

Qi Wang / Trier University, Faculty of Design, Idar Oberstein

Thomas Wattebled / ESBA TALM Angers

Justin Weiler / ESBA Nantes Métropole

Laura Wnuk / ESAM Caen Cherbourg

Gaia Lucrezia Zaffarano / ADBA Brera Milan

## Le Jury

### José-Manuel Goncalves

Directeur du CENTQUATRE-PARIS

Président du jury

### Michel Paysant

Artiste

### Patrice Joly

Rédacteur en chef de la revue O2

### Frédéric Bugada

Galeriste

## Les Prix

### Prix de la jeune création

Mulhouse 017 est un concours ouvert aux artistes issus des écoles supérieures d'art. Un jury composé de personnalités du monde de l'art se réunira afin de désigner un lauréat auquel sera attribué, par la Ville de Mulhouse, une bourse d'un montant de 15 000 € pour soutenir un projet d'exposition à Mulhouse (aide à la création et production d'une publication).

### Autres prix décernés pendant mulhouse 017

— **Prix de La Filature, Scène Nationale Mulhouse**

Décerné par la directrice de la structure, pour la présentation d'une exposition à La Filature à l'occasion de la prochaine édition de la biennale.

— **Prix du Centre Culturel Français de Freiburg**

Décerné par la directrice du centre et un jury de professionnels pour la présentation d'une exposition à l'occasion de la prochaine biennale.

— **Prix de l'Institut Français de Timisoara**

Décerné par l'Institut Français pour une résidence et pour l'organisation d'une exposition.

— **Prix NOVO**

Décerné par l'équipe de la maison d'édition pour une publication d'une double page dans le magazine NOVO.

## Versant Est

### Réseau d'art contemporain en Alsace

Versant Est - réseau art contemporain en Alsace assure la représentativité du secteur professionnel de l'art contemporain sur le territoire depuis sa création en 2006. Il fédère 23 structures : des lieux de production et de diffusion, de création, de résidence, des collections publiques, des écoles d'art, des biennales mais aussi d'autres manifestations plus ponctuelles sur l'ensemble du territoire alsacien. Tout au long de l'année, Versant Est met en œuvre un ample programme d'actions afin de favoriser la promotion de l'art contemporain et l'accès au plus grand nombre à la création artistique. Autour d'une dynamique transversale de partage et de mutualisation des ressources, Versant Est intervient notamment dans le champ de la communication, du développement des publics, de la professionnalisation de ses membres et du développement territorial.

Versant Est est soutenu par la Région Grand Est, la DRAC Grand Est et les Villes de Strasbourg et Mulhouse.

#### Versant Est - Réseau art contemporain Alsace

14 passage des Augustins - 68100 Mulhouse

Tél. 09 51 40 21 57

[adeline.garnier@versantest.org](mailto:adeline.garnier@versantest.org)

[www.versantest.org](http://www.versantest.org)



## Rendez-vous professionnels individuels

**Rendez-vous professionnels entre des artistes de mulhouse 017 et des professionnels de l'art contemporain du Grand Est.**

VERSANT EST propose aux artistes de la biennale, des rendez-vous professionnels avec les membres du réseau, directeur-trices artistiques ou chargés de programmations des différents lieux d'art contemporain du Grand Est. Occasion d'un face à face privilégié, la possibilité sera donnée aux artistes de mieux faire connaître leur travail aux professionnels qui à leur tour pourront découvrir plus longuement la démarche des artistes.

## Rencontre professionnelle

### 12.06 • 10<sup>h</sup>30 – 12<sup>h</sup>

Organisée par Versant Est - réseau art contemporain en Alsace

#### **“Le droit d'auteur chez l'artiste plasticien”**

Intervention d'un expert de l'ADAGP - Société des auteurs dans les arts graphiques et plastiques sur les questions liées au droit d'auteur et au droit d'exposition. Cette rencontre sera suivie d'un temps d'échange avec la salle.

À destination des artistes de la biennale, des artistes et des professionnels de la culture

Intervenant : ADAGP - Société des auteurs dans les arts graphiques et plastiques.

Entrée libre sur inscription : [adeline.garnier@versantest.org](mailto:adeline.garnier@versantest.org)

Tél. 09 51 40 21 57

Parc des Expositions

120, rue Lefebvre - 68100 Mulhouse



# Grand Bassin

## 10 – 12.06

Agathe Berthaux Weil,  
Aurélie Ferruel & Florentine Guédon  
et Yuni Hong



Archives de Mulhouse – Bibliothèque A3 (Centenaire de la SIM)

Agathe Berthaux Weil, Aurélie Ferruel & Florentine Guédon et Yuni Hong, lauréates du prix de la Jeune création mulhouse O15, se réunissent lors d'un événement essentiellement dédié à la performance.

*Grand Bassin* est un rendez-vous.

Donner une fonction aux objets, faciliter le transport des œuvres, choisir précisément une intonation, le médium performatif peut être utilisé pour bien diverses raisons. Les quatre artistes, qui questionnent ce support dans leur travail, l'utilisent à des fins différentes. Elles présentent pour *Grand Bassin* trois performances, au sein desquelles se dessine cependant un point commun : un désir de transmission par le vivant, dans un lieu dédié à la vie quotidienne et aux loisirs.

Dans l'odeur du chlore et le souvenir des bonnets de bain, une trajectoire organisée nous mène d'une performance à l'autre. Ainsi, Yuni Hong, nageuse au maillot de bain trop grand ou trop petit, le remplit au cours de scènes successives, véhiculant différentes manières d'être.

Aurélie Ferruel & Florentine Guédon invitent deux porteuses d'eau. Habillées d'un tissage de lourde perles en grès, elles peinent à remplir l'amphore centrale. Portée à bout de bras, l'amphore vient mouiller des graines de bois. Agathe Berthaux Weil nous guide durant la visite historique du bâtiment du début du XX<sup>ème</sup> siècle. Elle mentionne l'ambiguïté de la frontière entre les *histoires* et l'*Histoire*. La visite est accompagnée d'une conférence de logique fictive reformulant les instructions techniques du fonctionnement des bassins.

### Aux Bains Municipaux de Mulhouse

7 rue Pierre et Marie Curie  
68100 Mulhouse

Vernissage le dimanche 11 juin à 11h

Programme des performances :

- Samedi 10 juin à 10h et 16h
- Dimanche 11 juin à 10h
- Lundi 12 juin à 18h

# O(ff)17

## 10 – 13.06

Laurent Lacotte



Laurent Lacotte, Bouquet de chantier, 2016 – Tuyaux de construction en plastiques trouvés sur un chantier et réagencés sur tas de pierre et gravas, Migennes. Photo : © Laurent Lacotte

A l'instar des précédentes éditions, Mulhouse Art Contemporain (MAC) propose un événement off en marge de mulhouse O17 qui prendra la forme d'une œuvre performative, déployée à Mulhouse sur plusieurs temps / lieux au moment de la biennale de la jeune création contemporaine, du 10 au 13 juin 2017. Suite à un appel à projets lancé en février, le travail artistique de Laurent Lacotte a été choisi parmi 52 candidatures pour être présenté à Mulhouse. À travers cette initiative, MAC poursuit son travail de promotion de l'art contemporain avec la conviction qu'il faut donner à voir, à partager pour mieux comprendre...

Laurent Lacotte privilégie le travail contextuel et les ressources déjà en place sur les territoires pour mener à bien ses projets. Ce, dans une volonté de valoriser ce dernier en faisant émerger ses qualités poétiques et en engageant régulièrement un travail resserré avec les forces en présence. Sa pratique de la déambulation, forme d'errance volontaire, lui permet d'observer ou de fabriquer des situations qui vont révéler certaines qualités singulières des endroits traversés. Ses installations, gestes ou situations voient le jour aussi bien dans les espaces très passants que dans les zones plus reculées, souvent délaissées. Par ailleurs, sa pratique est jalonnée de projets collaboratifs aux formes parfois inédites ; en témoigne par exemple le projet « Trail » mené sur le territoire rennais en 2016 avec le Phakt, Centre Culturel Colombier. L'artiste a alors mis en place un protocole de travail avec des habitantes et habitants du territoire qui ont abouti à la cosignature d'œuvres réalisées dans l'espace public. Aujourd'hui, dans le cadre de la manifestation O{FF}17, Laurent Lacotte propose un projet dans la juste lignée de ses préoccupations

en adaptant sa démarche au format de l'évènement. Pendant toute sa durée, l'artiste sera joignable sur une ligne téléphonique dédiée, donnant l'opportunité à quiconque de le rejoindre sur ses zones de productions, toujours mouvantes.

Trois jours pour éprouver l'espace et inventer des territoires émotionnels. Trois jours pour réaliser un parcours d'œuvres éphémères dans la ville. Trois jours où la ville est traversée en long, en large et en travers. Trois jours où chaque soir l'on revient sur ce qui a été fait au travers de moments conviviaux dédiés à la rencontre (projections des travaux réalisés dans la journée, échanges avec le public autour d'un verre).

### Mulhouse Art Contemporain

Cour des chaînes  
15 rue des Franciscains  
68100 Mulhouse  
Tél. 06 71 52 30 53  
[stephanie.fischer@laposte.net](mailto:stephanie.fischer@laposte.net)  
[mulhouseartcontemporain@yahoo.fr](mailto:mulhouseartcontemporain@yahoo.fr)  
[www.mulhouse-art-contemporain.fr](http://www.mulhouse-art-contemporain.fr)  
[laurentlacotte.com](http://laurentlacotte.com)

# A World Not Ours

## 01.06 — 27.08



Sven't Jolle, *Sans papiers*, 2005 - Plâtre pigmenté  
 Courtesy de la Galerie Laurent Godin, Paris. Photo : © Hugard & Vanoverschelde

Azra Akšamija / Taysir Batniji / Tanja Boukal / Ninar Esber  
 Aslan Gaisumov / Mahdi Fleifel / Stine Marie Jacobsen  
 Sven't Jolle / Sallie Latch / Éléonore de Montesquiou  
 Giorgos Moutafis / Marina Naprushkina / Juice Rap News  
 Somar Sallam / Mounira Al Solh et Diller Scofidio & Renfro,  
 Mark Hansen, Laura Kurgan et Ben Rubin en collaboration  
 avec Robert Gerard Pietrusko et Stewart Smith,  
 d'après une idée de Paul Virilio

*A World Not Ours* est une exposition consacrée à la crise actuelle des réfugiés et des déplacements forcés de population. L'exposition, dont le premier volet a été inauguré l'été dernier à l'Espace Pythagorion de la Schwarz Foundation, sur l'île de Samos en Grèce, cherche à contrebalancer la vision réductrice d'une crise trop souvent limitée à des images d'embarcations de fortune et de traversées périlleuses. L'idée est de se pencher sur l'avant et l'après de ces moments dramatiques. Alors que la première partie de l'exposition était consacrée à l'expérience de la fuite, au voyage périlleux et à l'économie clandestine qui entretient la précarité des réfugiés, le volet mulhousien se penche davantage sur l'accueil réservé aux réfugiés, sur les procédures légales et les réalités quotidiennes auxquelles ils sont confrontés, « la terre promise » atteinte. Cette seconde partie s'attache également à observer la façon dont les européens vivent la crise migratoire, à explorer les problèmes de représentation de la souffrance et à poser la question de la « propriété » des images de réfugiés et du droit de les représenter.

*A World Not Ours* regroupe artistes, photographes, cinéastes et militants qui pour beaucoup sont originaires de régions directement confrontées au danger, à la guerre et à l'exode. Ils ont une expérience personnelle, voire intime, du traumatisme et de la souffrance collective. Utilisant des médiums aussi divers que l'installation, la photographie, la vidéo et l'art action, ils nous plongent au cœur de la condition des réfugiés et révèlent la complexité de l'origine du problème en le situant dans un contexte plus large.

Une proposition de Katerina Gregos, une co-production avec la Fondation Schwarz.

### La Kunsthalle Mulhouse, centre d'art contemporain

La Fonderie  
 16, rue de la Fonderie  
 68093 Mulhouse Cedex  
 Tél. +33 (0)3 69 77 66 47  
[kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)  
[www.kunsthallemulhouse.com](http://www.kunsthallemulhouse.com)

Mercredi au vendredi : 12h — 18h  
 Samedi et dimanche 14h — 18h  
 Nocturne les jeudis de juin  
 jusqu'à 20h.  
 Visites guidées les dimanches à 15h

Dimanche 11 juin à 15h  
 Jeu de loi "Parcours des migrants",  
 en partenariat avec l'association  
 La Cimade.  
 Entrée libre



Ummannaq, © Camille Michel / Hans Lucas

# Cold Wave

## 16.05 — 25.06

**Aurore Bagarry, Camille Michel,  
 Anna Katharina Scheidegger**

Trois photographes, trois femmes au cœur aventureux s'attachent à représenter des espaces aux confins de la terre - glaciers des Alpes et du Grand Nord - pour souligner la beauté mais aussi la fragilité de ces lieux menacés de disparition.

Les paysages qu'elles photographient appartiennent à une double tradition, celle de la description poétique et intimiste du paysage, et celle qui considère le paysage d'un point de vue scientifique et précis. Entre exploration plastique et démarche documentaire, leurs images sont le fruit d'une expérience de la randonnée glaciaire dans les Alpes ou de l'expédition en embarcation entre la Gaspésie et le Groenland. Les couleurs et les matières sont celles des lieux extrêmes : banquises s'évanouissant dans le ciel, reliefs des moraines, pointes des glaciers. Elles semblent révéler à notre regard la profondeur de la terre engendrant la surface - épiderme du monde dont le spectacle nous brûle et nous agite.

— Exposition du mardi 16 mai au dimanche 25 juin 2017

Vernissage mardi 16 mai 19h

en présence des artistes

Entrée libre

— Club sandwich jeudi 18 mai 12h30

Visite guidée le temps d'un pique-nique tiré du sac

Entrée libre sur inscription

au 03 89 36 28 35

— Visite en présence de Camille Michel samedi 10 juin 11h

dans le cadre de la biennale mulhouse 017

Entrée libre

### Galerie de La Filature

20 allée Nathan Katz - 68100 Mulhouse

[www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

Du mardi au samedi : 11h — 18h30

Soirs de spectacle et dimanches : 14h — 18h



## Expositions



# L'attente-l'oubli

## 10 — 13.06

Rebecca Topakian

La BPM - Biennale de la Photographie de Mulhouse présente *L'attente-l'oubli*, projection de photographies de Rebecca Topakian réalisées en Cisjordanie à l'automne 2016.

« Ariha, le parfum : voici le nom de Jéricho, ville mythique éternellement détruite et reconstruite, renaissant de ses cendres – oasis fertile sous le signe de la lune – au milieu du désert. Dans un temps arrêté, sous une lumière toujours poudrée d'or, ses ruines antiques, modernes ou futures se superposent comme la somme de tous les temps passés et à venir. À l'écart de la guerre et de l'occupation, Jéricho s'offre en terre magique de tous les récits possibles. »

Diplômée de philosophie et de géographie en 2010, Rebecca Topakian s'oriente par la suite vers la photographie et intègre, après un an de formation à l'ENS Louis Lumière, l'ENSP Arles, dont elle est diplômée en 2015. Elle travaille actuellement sur un projet collectif de création d'une résidence d'artistes à Jéricho nommé *El Atlal*. Son travail a fait partie de plusieurs expositions collectives plusieurs expositions dont récemment aux Rencontres d'Arles 2015 et lors de la Biennale de la Photographie de Mulhouse 2016.

### Parc Expo

Exposition ouverte du 10 au 13 juin 2017

Samedi, dimanche & Lundi : 12h — 20h

Mardi : 12h — 17h

### Association L'agrandisseur

28 rue de Stalingrad – 68100 Mulhouse

Tél. 06 82 10 91 74

[www.biennale-photo-mulhouse.com](http://www.biennale-photo-mulhouse.com)

[facebook.com/BiennaleDeLaPhotographieDeMulhouse](https://facebook.com/BiennaleDeLaPhotographieDeMulhouse)

## Concert

# La Punisher Party IX

## 09.06 • 22h

Les associations Pétasse d'Alsace, l'association ODL et Punisher s'associent pour la neuvième Punisher Party. La couleur de ce rendez-vous ne changera pas, de la musique sautillante, de l'electro splash, des griffes de guitares improbables, des prestations scéniques de qualités avec un goût prononcé pour le mélange des genres.

Une neuvième Punisher Party placée sous le signe de la savate fluo. Nous invoquerons l'esprit d'Arthur Cravan qui nous rappelle combien dans ce passionnant siècle il est bon de savoir parfois monter sur le ring. Monter sur le ring avec punch, afin de faire vibrer nos corps à l'unissons d'une musique sautillante. Arthur / Punisher Party même combat, jouir de plaisirs décalés se rappeler que notre corps est le support parfaitement dédié à la poésie.

### Friche DMC Bâtiment 63

Rue de Pfastatt – 68100 Mulhouse / Entrée : 5 €

Renseignements : [Service développement culturel](mailto:Service.developpement.culturel@friche-dmc.com)

Tél. 03 69 77 77 50



### Casse Gueule<sup>fr</sup>

Electro équilibriste

Tenir debout, droit sur le ring, ils savent le faire. Vous ne pourrez vous empêcher de faire fonctionner vos neurones miroirs en les voyant et donc de bouger jambes à la manière d'un boxeur. A vos jeux de jambes !

[casse-gueule.bandcamp.com/](http://casse-gueule.bandcamp.com/)



### Violence Conjugale<sup>fr</sup>

Electro romantique

Enfin un sujet qu'il fallait aborder dans une Punisher Party ! Le romantisme ! Un duo remarquable qui enchaîne uppercuts musicaux et crochets délicats, la science du combat à l'état brut. Que de l'amour. [violenceconjugale.bandcamp.com/](http://violenceconjugale.bandcamp.com/)



### Kid Simius<sup>Es</sup>

Electro savate

Kid Simius aime monter sur scène comme un boxeur, avec une seule idée en tête nous mettre dans le rythme d'un troisième round effréné. Vous pourrez baisser votre garde car Kid Simius ce n'est que tendresse. Une musique aussi vibrante qu'un gong final. [soundcloud.com/kidsimius](https://soundcloud.com/kidsimius)



### Kemical Kem<sup>Fr</sup>

Rock uppercut

Kemical Kem... euh Kemical, par monts et par vaux, il parcourt le monde à la recherche de petites musicales. Un chercheur d'or qui nous distillera des titres de premiers choix, de quoi offrir un rond final à la Punisher Party à la hauteur d'une ceinture mondiale des poids lourds de la musique.



# Graffiti Jam

## 02 — 11.06

Dans le cadre du festival  
**Mécaniques Urbaines**

Le Graffiti Jam Mulhouse, porté par l'association Fox CAMP (Culture, Art, Musique et Patrimoine) propose cette année une formule inédite. Au programme : une expo collective en before, une rencontre de graffeurs en warm up et la jam dans une des friches DMC investie pour la première fois !

— Exposition du collectif Orbit119  
Vendredi 2 juin à 19h

Galerie Orlinda Lavergne

Rare en galerie, le collectif ORBIT 119 sera pour l'occasion composé de quatre de ses membres : Antistatik, 345, Ugöe et Jean. Pour cette exposition, ils ont peint une série d'œuvres à deux, trois ou quatre. Résultat : un surprenant mélange de peinture abstraite, d'illustration figurative, de graphisme géométrique et ornemental.

— Rencontre graffiti  
Samedi 3 juin à 14h

Quai des pêcheurs Mulhouse

Second acte, samedi 3 juin à 14h avec la rencontre graffiti organisée Quai des Pêcheurs à Mulhouse.

— Graffiti Jam

Vendredi 9 juin : 18h — 22h

Samedi 10 juin : 14h — 22h

Dimanche 11 juin : 14h — 18h

Friche DMC Bâtiment 57

Rue de Pfastatt - 68100 Mulhouse

Trois jours de graff et de peinture dans le cadre du festival Mécaniques Urbaines avec, à l'affiche, une quin-

zaine de peintres de la région - Kevlar, collectif Orbit119, Poter+Gilet, collectif Schlager, VJ's crew - du béton brut et sale, des surfaces énormes, du chrome, du noir, des gris et une touche fluo. Un retour aux sources du graffiti de terrain à découvrir aussi de nuit grâce à la mise en lumière du site proposée par l'association Filament Collectif. Rendez-vous vendredi 9 juin de 18h à 22h, samedi 10 de 14h à 22h et dimanche 11 de 14h à 18h.

— Concert de Diziz la Peste  
Samedi 10.06 à 20h

Site DMC

Organisé par le Noumatrouff, Scène de Musiques Actuelles Mulhouse.

Association Fox Camp

<http://foxcamp.fr>

Orlinda  
Lavergne  
art gallery  
L'ART & LA MUSIQUE



# An Accumulation of Time

## 09.06 — 28.07

Charuwan Noprumpa



Mon travail se construit par le regard et l'observation accumulés jour après jour. La nature, la vie actuelle de tous les jours, les souvenirs, les voyages, les paysages de Thaïlande où je suis née et ceux de France ont certainement influencé mon travail.

Je transmets et représente mes sensations par l'abstraction : formes, lignes, couleurs et choix des matériaux. Je m'intéresse aux valeurs de la répétition. Chaque pièce est faite de la répétition, patiente et concentrée des mêmes gestes. Cette répétition permet l'installation d'un temps propice à la compréhension plus profonde et plus honnête de mon travail. Qu'il s'agisse de productions sur papier ou en volume, les pièces seront ensuite rassemblées dans l'espace d'exposition pour provoquer des sensations, des instants et un temps particuliers. Poésie, légèreté et finesse sont les caractéristiques de mon travail.

Charuwan Noprumpa est lauréate du prix du Centre Culturel Français de Freiburg, biennale mulhouse 015

Vernissage le 8 juin 2017 à 19h

Centre Culturel Français  
de Freiburg

Münsterplatz 11, Im Kornhaus  
D-79098 Freiburg  
Tél. 0761 / 207 39 0  
[www.ccf-fr.de](http://www.ccf-fr.de)

Lundi au Jeudi : 9h — 17h30

Vendredi : 9h — 14h

Samedi : 11h — 14h

## Gojiki partenaire de mulhouse 017

Gojiki, 1<sup>er</sup> réseau social professionnel dédié à l'art, connecte et fédère tous les acteurs du marché de l'art (institutions, fondations, résidences, galeries, écoles d'art, curateurs, collectionneurs) autour des artistes.

Rejoindre Gojiki c'est exposer son travail sur une plateforme professionnelle dédiée, se constituer rapidement et facilement un réseau professionnel, et accéder à des appels d'offres : projets, concours, résidences, jobs. Les artistes ayant créé leur profil pourront prolonger leur visibilité au delà de la biennale !

GOJIKI

Inscrivez-vous : c'est gratuit !

[contact@gojiki.com](mailto:contact@gojiki.com) - [www.gojiki.com](http://www.gojiki.com)



# MULHOUSE 017

## Infos pratiques

### Renseignements et coordination générale

VILLE DE MULHOUSE

Eric Vincent

Service du développement culturel

Cour des Chaînes

15 rue des Franciscains - 68100 Mulhouse

Tél. : +00 33 (0)3 69 77 77 50

Mail : [eric.vincent@mulhouse-alsace.fr](mailto:eric.vincent@mulhouse-alsace.fr)

### Lieu et horaires

PARC DES EXPOSITIONS

120, rue Lefebvre

68100 Mulhouse

Tel : +00 33 (0)3 89 46 80 00

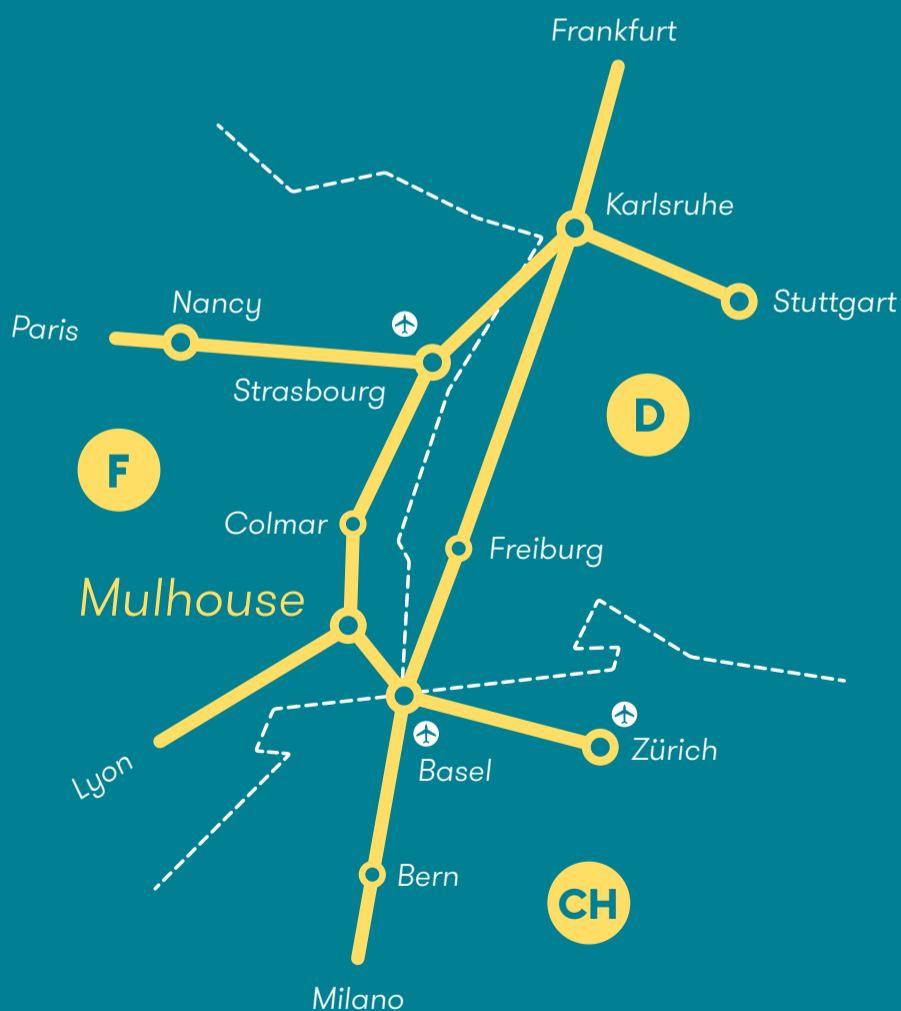
→ Samedi, dimanche & lundi : 12h - 20h

→ Mardi : 12h - 17h

### Accès

→ Accès tram : Ligne 1, direction Châtaigner, arrêt Musée de l'Automobile.

→ Accès bus : Ligne 10, direction Gare Centrale - Austerlitz, arrêt Cité Wagner.



[www.mulhouse.fr](http://www.mulhouse.fr)

## Programme

### Vendredi 09.06

- 18h30 Inauguration générale de mulhouse 017 au Parc des Expositions
- 18h - 22h Graffiti Jam - Bâtiment « 57 » sur site DMC (Association Fox Camp)
- 22h Soirée « Punisher Party » - sur site DMC organisée en collaboration avec Odl, Pétasse d'Alsace et le Noumatrouff, partenaires de la biennale.

### Samedi 10.06

Ouverture au public 12h - 20h

- 10h Exposition *Grand Bassin*, par Agathe Berthaux Weil, Yuni Hong, Aurélie Ferruel et Florentine Guédon, lauréates de la biennale mulhouse 015, Bains municipaux de Mulhouse
- 11h Exposition *COLD WAVE*, par Aurore Bagarry, Camille Michel, Anna Katharina Scheidegger  
Visite en présence de Camille Michel, lauréate du prix Filature de la biennale mulhouse 015, entrée libre
- 14h - 22h Graffiti Jam - Bâtiment « 57 » sur site DMC (Association Fox Camp)
- 16h Exposition *Grand Bassin*, par Agathe Berthaux Weil, Yuni Hong, Aurélie Ferruel et Florentine Guédon, lauréates de la biennale mulhouse 015, Bains municipaux de Mulhouse
- 19h Vernissage de l'exposition *La jambe au Séchoir*, Mulhouse
- 20h Concert de Diziz la Peste, site DMC, organisé par le Noumatrouff  
**En journée et soirée :** exposition *O{ff}017*, par l'association « Mulhouse Art Contemporain ». Exposition dans divers lieux du centre ville de Mulhouse

### Dimanche 11.06

Ouverture au public 12h - 20h

- 10h Exposition *Grand Bassin*, par Agathe Berthaux Weil, Yuni Hong, Aurélie Ferruel et Florentine Guédon, lauréates de la biennale mulhouse 015, Bains municipaux de Mulhouse
- 11h Vernissage de l'exposition *Grand Bassin*, par Agathe Berthaux Weil, Yuni Hong, Aurélie Ferruel et Florentine Guédon, lauréates de la biennale mulhouse 015, Bains municipaux de Mulhouse
- 14h - 18h Graffiti Jam - Bâtiment « 57 » sur site DMC (Association Fox Camp)  
**En après midi :** Visites ateliers famille proposés par les Ateliers Pédagogiques d'Arts Plastiques  
**En journée et soirée :** exposition *O{ff}017*, par l'association « Mulhouse Art Contemporain ». Exposition dans divers lieux du centre ville de Mulhouse

### Lundi 12.06

Ouverture au public 12h - 20h

- 10h30 - 12h Rencontre professionnelle : « Le statut d'artiste-auteur - Les clés de la profession », organisée par le Réseau Versant Est
- 18h Exposition *Grand Bassin*, par Agathe Berthaux Weil, Yuni Hong, Aurélie Ferruel et Florentine Guédon, lauréates de la biennale mulhouse 015, Bains municipaux de Mulhouse

### Mardi 13.06

Ouverture au public 12h - 17h

- 14h Remise du prix de la jeune création mulhouse 017 et des différents prix attribués par les structures partenaires.

### En parallèle

#### Le Séchoir

Vernissage le 10.06 - 19h de l'exposition collective « La jambe » et de l'exposition personnelle « Tuco at the gunshop » de Mathias Zieba (ex élève de la HEAR, chargé de mission à la HEAD, Genève)  
Mulhouse, 03 89 46 06 37 - [www.lesechoir.fr](http://www.lesechoir.fr)

#### Fondation François Schneider

29.04 - 10.09.17 : Exposition « Talents Contemporains - Édition 2015 »  
Avec les œuvres de Julie Chaffort, Rebecca Digne, Zhang Kechun, Mathilde Lavenne, Akmar Nijhof, Benoît Pype, Alex Seton.  
Wattwiller, 03 89 82 10 10 - [www.fondationfrancoisschneider.org](http://www.fondationfrancoisschneider.org)



Biennale

# MULHOUSE 017

la jeune création dans l'art contemporain

Jean ROTTNER

Maire de Mulhouse  
Vice-Président du Conseil Régional



Michel SAMUEL-WEIS

Adjoint au Maire Délégué à la Culture

Ont le plaisir de vous convier à l'inauguration de **mulhouse 017**  
**la jeune création dans l'art contemporain**

**Vendredi 9 juin à 18h30**

En présence de **Pascal MANGIN**,  
Président de la Commission Culture de la Région Grand Est

**Parc Expo**

120, rue Lefèbvre - Mulhouse

Tél : +33 (0)3 89 46 80 00

Exposition ouverte du 10 au 13 juin 2017

Samedi, dimanche & lundi : 12h - 20h / Mardi : 12h - 17h

Renseignements : Service du développement culturel

Cour des chaînes, 15 rue des Franciscains - Mulhouse

Tel : +33 (0)3 69 77 77 50

L'inauguration de mulhouse 017 sera suivie de la

**Soirée Punisher party IX à 22h30**

Programmation artistique : « Punisher »

En collaboration avec les associations culturelles ÖDL et Pétasse d'Alsace

**Bâtiment 63 de la Friche DMC**

Rue de Pfstatt - Mulhouse

*Avec le soutien de :* La Direction Générale de la Création Artistique - Ministère de la Culture et de la Communication  
La Direction Régionale des Affaires Culturelles - Ministère de la Culture et de la Communication  
La Région Grand Est

*En partenariat avec :* La Haute Ecole des Arts du Rhin / La Kunsthalle Mulhouse / La Filature, Scène nationale - Mulhouse  
Les Bains Municipaux de Mulhouse / Les Ateliers Pédagogiques d'Arts Plastiques de la Ville de Mulhouse  
Versant Est, réseau art contemporain en Alsace / Le Centre Culturel Français de Fribourg-en-Breisgau / L'Institut français de Timisoara  
L'Istituto Italiano di Cultura de Strasbourg / Le Géant des Beaux-Arts / Le réseau Gajiki / Mulhouse Art Contemporain  
Les associations OdI, Pétasse d'Alsace, Fox Camp et le Noumatrouff, scène de musiques actuelles de Mulhouse.

*Et avec la collaboration de :* L'Auberge de Jeunesse de Mulhouse / L'Office de Tourisme et de Congrès de Mulhouse et sa région  
Le réseau Like, villes et régions européennes pour la culture.